

Genre du véhicule

Marque de fabrication

Type

Fiche d'homologation

Motocycle

Y A M A H A

3 4 L (XT 600 Z)

CH 6911 14

Constructeur YAMAHA MOTOR CO. LTD., Shizuoka / Japan

Identification sur la plaquette du constructeur "34 L" "XT 600 Z"  
devant le No du carte "34 L"

Plaquette du constructeur à l'avant, sur tête de direction

Numéro du cadre à droite, sur tête de direction

Identification du moteur " 34 L " devant le No du moteur, à droite en haut sur le carter du moteur

Véhicule homologué 34L - 000 170

Importateur principal HOSTETTLER AG., YAMAHA-Generalvertretung, 6210 Sursee

Construction du véhicule			Moteur		
Nombre d'essieux / roues	<u>2 / 2</u>		Marque	<u>YAMAHA</u>	Type <u>34 L</u>
Boîte c.v.	<u>mécanique</u>		Construction	<u>monobloc</u>	Tempo <u>4</u>
Nombre de vitesses	<u>5</u>		Carburant	<u>B</u>	Position <u>au centre</u>
Frein roue avant	<u>hydraulique, 1 disque (avec perforations ovales)</u>		Refroidissement	<u>air</u>	Nombre cylindres <u>1</u>
Frein roue arrière	<u>mécanique, à expansion interne</u>		Alésage	<u>95,0</u>	Course <u>84,0</u>
Longueur du siège	<u>620 mm</u>		Cylindrée	<u>595</u>	CV-impôt <u>3,03</u>
Genre du siège	<u>avec courroie de retenue</u>		Puissance en kW	<u>31,6</u> DIN	à t/min <u>6500</u>
Béquille	<u>latérale</u>		Bruit à l'arrêt	<u>78,0</u>	dB(A) à Vmin <u>4875</u>
Utilisation avec side-car	<u>-</u>		Silencieux	<u>*) 1 pot YAMAHA 34L-14711</u> <u>(à l'arrière, à l'intérieur de la partie ronde)</u>	
Indicateur de vitesse	<u>km/h</u>		Mesure des gaz	<u>CO-corr. 3,3 % à 1100 t/min</u>	
Rétroviseur	<u>1/ à gauche</u>		Déparasitage	<u>OCE, annexe B, chiffres 3+4 = C</u>	
Antivol	<u>verrouillage de la direction</u>		V-max	<u>171 km/h</u>	
Équipement spécial	<u>-</u>				

Dimensions			
Longueur	<u>2240</u>	Hauteur	<u>1230</u>
Largeur	<u>900</u>	Empattement	<u>1450</u>
Nombre de places	<u>2</u>		
Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	<u>75</u>	<u>90</u>	<u>165</u>
Répartition du poids	<u>20</u>	<u>120</u>	<u>140</u>
	<u>95</u>	<u>210</u>	<u>305</u>
Poids garantis	<u>355</u>		
Dimension des pneus	<u>3.00 S 21</u>	<u>4.60 S 18</u>	
Pty / bars	<u>4 / 2,5</u>	<u>4 / 2,5</u>	
Charge	<u>206</u>	<u>270</u>	
pour V-max	<u>180</u>	<u>180</u>	
Jantes (ø)	<u>1.60 x 21</u>	<u>MT 2.50 x 18</u>	

Équipement (\$)	
Feu de route	<u>HCR (E)</u>
Feu de croisement	<u>HCR (E)</u>
Feu de position	<u>A (E)</u>
Clignoteurs AV	<u>Imasen CH 1 0442</u>
Feu rouge	<u>Stanley 040-5630</u>
Feu stop	<u>Stanley 040-5630</u>
Clignoteurs AR	<u>IMASEN CH 1 0443</u>
Catadioptré	<u>I (E)</u>
Eclairage plaque	<u>combiné</u>
Puissance dynamo	<u>-</u>
Avertisseur	<u>Nikko TP4R 820</u> <u>ou d'autres modèles homologués</u>

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	<u>Motocycle</u>	Poids à vide	<u>165</u>
Marque de fabrique	<u>Y A M A H A</u>	Poids total	<u>355</u>
Type	<u>3 4 L</u>	Carburant	<u>B</u>
Homologation		Cylindrée	<u>595</u>
N° CH	<u>6911 14</u>	CV-impôt	<u>3,03</u>
Nombre de places	<u>2</u>		

Remarques, modifications, conditions et inscriptions dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \* ) Insonorisation : éléments de caoutchouc Silikon entre les ailettes de refroidissement:  
 au cylindre = 6 pièces 10 x Ø 15 mm  
 à la culasse = 12 pièces 10 x Ø 15 mm
- §) Equipement : des bavettes sont exigées derrière la roue avant et la roue arrière.
- ç) Jantes : roues à rayons "TAKASAGO" ou "D.I.D."

W  
 Lieu et date de l'homologation Bellach, 18.05.83  
LI/jak

Remplace fiche d'homologation CH du 18.05.83  
03.06.93 - jantes

Service fédéral d'homologation

Genre du véhicule : Motocycle Marque de fabrication : YAMAHA Type : 3 4 L (XT 600 Z) Fiche d'homologation : CH 6911 14

Constructeur : YAMAHA MOTOR CO. LTD., Shizuoka / Japan  
 Identification : sur la plaquette du constructeur "34 L" "XT 600 Z"  
devant le No du carte "34 L"  
 Plaquette du constructeur : à l'avant, sur tête de direction  
 Numéro du cadre : à droite, sur tête de direction  
 Identification du moteur : "34 L" devant le No du moteur, à droite en haut sur le carter du moteur  
 Véhicule homologué : 34L - 000 170  
 Importateur principal : HOSSETTLER AG., YAMAHA-Generalvertretung, 6210 Sursee

Construction du véhicule	<u>2 / 2</u>	Moteur	<u>YAMAHA</u>	Type	<u>34 L</u>
Nombre d'essieux / roues	<u>mécanique</u>	Marque	<u>monobloc</u>	Construction	<u>4</u>
Boîte c.v.	<u>5</u>	Carburant	<u>B</u>	Position	<u>au centre</u>
Nombre de vitesses	<u>hydraulique, 1 disque (avec perforations ovales)</u>	Refroidissement	<u>air</u>	Nombre cylindres	<u>1</u>
Frein roue avant	<u>mécanique, à expansion interne</u>	Alésage	<u>95,0</u>	Course	<u>84,0</u>
Frein roue arrière	<u>620 mm</u>	Cylindrée	<u>595</u>	CV-impôt	<u>3,03</u>
Longueur du siège	<u>avec courroie de retenue</u>	Puissance en kW	<u>31,6</u> DIN	à Vmin	<u>6500</u>
Genre du siège	<u>latérale</u>	Bruit à l'arrêt	<u>78,0</u>	dB(A) à Vmin	<u>4875</u>
Béquille	<u>-</u>	Silencieux	<u>* 1 pot YAMAHA 34L-14711</u>	<u>(à l'arrière, à l'intérieur de la partie ronde)</u>	
Utilisation avec side-car	<u>km/h</u>	Mesure des gaz	<u>CO-corr. 3,3 % à 1100 t/min</u>		
Indicateur de vitesse	<u>1/ à gauche</u>	Déparasitage	<u>OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = C</u>		
Rétroviseur	<u>verrouillage de la direction</u>	V-max	<u>171 km/h</u>		
Antivol	<u>-</u>				
Équipement spécial	<u>-</u>				

Dimensions			
Longueur	<u>2240</u>	Hauteur	<u>1230</u>
Largeur	<u>900</u>	Empattement	<u>1450</u>
Nombre de places	<u>2</u>		
Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	<u>75</u>	<u>90</u>	<u>165</u>
Répartition du poids	<u>20</u>	<u>120</u>	<u>140</u>
	<u>95</u>	<u>210</u>	<u>305</u>
			<u>355</u>
Poids garantis			
Dimension des pneus	<u>3.00 S 21</u>	<u>4.60 S 18</u>	
Ply / bars	<u>4 / 2,5</u>	<u>4 / 2,5</u>	
Charge	<u>206</u>	<u>270</u>	
pour V-max	<u>180</u>	<u>180</u>	
Jantes	<u>1.60 x 21</u>	<u>MT 2.50 x 18</u>	<u>roues à rayons</u>

Équipement (\$) :

Feu de route	<u>HCR (E)</u>
Feu de croisement	<u>HCR (E)</u>
Feu de position	<u>A (E)</u>
Clignoteurs AV	<u>Imasen CH 1 0442</u>
Feu rouge	<u>Stanley 040-5630</u>
Feu stop	<u>Stanley 040-5630</u>
Clignoteurs AR	<u>IMASEN CH 1 0443</u>
Catéopltre	<u>I (E)</u>
Eclairage plaque	<u>combiné</u>
Puissance dynamo	<u>-</u>
Avertisseur	<u>Nikko TPAR 820</u>

ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	<u>Motocycle</u>	Poids à vide	<u>165</u>
Marque de fabrique	<u>Y A M A H A</u>	Poids total	<u>355</u>
Type	<u>3 4 L</u>	Carburant	<u>B</u>
Homologation		Cylindrée	<u>595</u>
N° CH	<u>6911 14</u>	CV-impôt	<u>3,03</u>
Nombre de places	<u>2</u>		

Remarques, modifications, conditions et inscriptions dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \*) Insonorisation : éléments de caoutchouc Silikon entre les ailettes de refroidissement:
- |              |             |              |
|--------------|-------------|--------------|
| au cylindre  | = 6 pièces  | 10 x Ø 15 mm |
| à la culasse | = 12 pièces | 10 x Ø 15 mm |
- §) Equipement : des bavettes sont exigées derrière la roue avant et la roue arrière.

Lieu et date de l'homologation Bellach, 18.05.83  
 Lü/jak

Remplace fiche d'homologation CH

Service fédéral d'homologation